



SERVICE PUBLIC FEDERAL  
Emploi, Travail et  
Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail  
Direction du secrétariat des commissions paritaires

**Dépôt d'un accord social**

Référence : 2023-1150000- 1856

Le soussigné, agissant comme président de la COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE VERRIERE dépose l'accord suivant et demande l'inscription de celui-ci comme accord social (SAS):

Date	Intitulé de l'accord	Date et numéro d'inscription
10/11/2023	Protocole d'accord 2023 2024 du 21/09/23	

Bruxelles, le 10/11/2023

Président

NOLLET FREDERIC

RCT / COA
16 -11- 2023
AG/ Nr.

**Commission paritaire de l'industrie verrière  
(CP 115)**

**Paritair Comité voor de glasnijverheid  
(PC 115)**

*Projet de protocole d'accord 2023-2024  
du 21 septembre 2023*

*Ontwerp van protocolakkoord 2023-2024  
van 21 september 2023*

*La version française est la version originale*

*De Franse versie is de originele versie*

**1. Champ d'application**

Les accords qui suivent sont valables pour les ouvriers<sup>1</sup> de la commission paritaire de l'industrie verrière pour une période de deux ans, du 01/01/2023 au 31/12/2024, à l'exclusion des dispositions pour lesquelles une autre période est convenue.

**1. Toepassingsgebied**

De volgende overeenkomsten zijn geldig voor de arbeiders<sup>2</sup> van het paritair comité voor de Glasindustrie voor een periode van twee jaar, van 01/01/2023 tot 31/12/2024, met uitzondering van de bepalingen waarvoor een andere periode is overeengekomen.

**2. Contexte et cadre juridique**

Le présent protocole d'accord et les conventions collectives de travail en exécution de ce protocole d'accord seront conclus en exécution de et dans le respect de l'Arrêté royal du 13 mai 2023 portant exécution de l'article 7, § 1er de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (1) (Moniteur belge du 26 mai 2023) et de l'Arrêté royal du 23 avril 2023 concernant la prime pouvoir d'achat (Moniteur belge du 28 avril 2023).

**2. Context en wettelijk kader**

Dit protocolakkoord en de collectieve arbeidsovereenkomsten ter uitvoering ervan worden afgesloten in toepassing van en met respect voor het koninklijk Besluit van 13 mei 2023 tot uitvoering van artikel 7, § 1, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (1) (Belgisch Staatsblad van 26 mei 2023) en het koninklijk Besluit van 23 april 2023 betreffende de koopkrachtpremie (Belgisch Staatsblad van 28 april 2023).

**3. Champ de compétence CP**

Les partenaires sociaux sectoriels s'engagent à mettre en place un groupe de travail effectuant une analyse des entreprises ressortissant de la CP 100 et qui pourraient avoir un lien avec des activités verrières.

**3. Bevoegdheidsgebieden PC**

De sectorale sociale partners verbinden zich ertoe een werkgroep op te richten om een analyse uit te voeren van CP 100-bedrijven die een link zouden kunnen hebben met glasactiviteiten.

**4. Mécanisme d'indexation**

Les partenaires sociaux sectoriels s'engagent à réaliser une étude sur les mécanismes d'indexation existants avec (un groupe d') des experts.

**4. Indexeringsmechanisme**

De sectorale sociale partners verbinden zich ertoe een studie uit te voeren naar bestaande indexeringsmechanismen met (een) experten(groep).

**5. Pouvoir d'achat**

a. Dans les entreprises ne relevant pas du sous-secteur de la miroiterie :

**5. Koopkracht**

a. In de bedrijven die niet tot de subsector van de spiegelmakerijen behoren:

<sup>1</sup> Par le terme "ouvriers", on comprend ouvriers et ouvrières.

<sup>2</sup> Onder "arbeiders" begrijpt men arbeiders en arbeidsters.

Les entreprises ont la possibilité de négocier un accord d'entreprise sur la prime pouvoir d'achat jusqu'au 15 décembre 2023 conformément à l'AR du 23 avril 2023 relatif à la prime pouvoir d'achat.

Si aucun accord n'est trouvé en entreprise au plus tard le 15/12/2023 :

Une prime pouvoir d'achat est octroyée aux travailleurs par les entreprises ayant réalisé des bénéfices élevés ou exceptionnellement élevés en 2022.

Par « bénéfice en 2022 » on entend ci-après l'addition des codes suivants des comptes annuels de l'exercice comptable 2022 :

- Code 9901 (bénéfice/perte d'exploitation) ;
- Code 630 (amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles) ;
- Code 631/4 (réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales : dotations (reprises)).

Définitions bénéfice (exceptionnellement) élevé :

- Une entreprise a réalisé un bénéfice élevé si son « bénéfice en 2022 » est positif ;
- Une entreprise a réalisé un bénéfice exceptionnellement élevé si son « bénéfice en 2022 » est supérieur à au moins 1,15 x le bénéfice moyen des 3 exercices comptables clôturés qui précèdent (seuls les exercices comptables avec « bénéfice » positif sont pris en compte pour le calcul de la moyenne).

Montant de la prime pouvoir d'achat :

Pour les entreprises ayant réalisé des bénéfices élevés en 2022, la prime pouvoir d'achat est de 250 euros.

Pour les entreprises ayant réalisé des bénéfices exceptionnellement élevés en 2022, la prime pouvoir d'achat est de 350 euros.

De bedrijven hebben de mogelijkheid om een ondernemingsakkoord te onderhandelen over de koopkrachtpremie tot 15 december 2023, dat in overeenstemming is met het KB van 23 april 2023 betreffende de koopkrachtpremie.

Indien in de onderneming geen overeenkomst wordt bereikt uiterlijk tegen 15/12/2023:

Een koopkrachtpremie wordt toegekend aan de werknemers door de bedrijven die in 2022 een hoge winst of een uitzonderlijk hoge winst hebben behaald.

Onder "winst in 2022" wordt hierna bedoeld de som van de volgende codes van de jaarrekening voor het boekjaar 2022:

- Code 9901 (bedrijfswinst/verlies);
- Code 630 (afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa);
- Code 631/4 (waardeverminderingen op voorraden, op bestellingen in uitvoering en op handelsvorderingen: toevoegingen (te rugnemingen)).

Definities (uitzonderlijk) hoge winst:

- Een onderneming heeft een hoge winst behaald als de "winst in 2022" positief is;
- Een onderneming heeft een uitzonderlijk hoge winst behaald als de "winst in 2022" minstens 1,15 x hoger is dan de gemiddelde winst in de 3 voorafgaande afgesloten boekjaren (enkel de boekjaren met positieve "winst" worden meegeteld voor de berekening van het gemiddelde).

Bedrag van de koopkrachtpremie:

Voor de ondernemingen die in 2022 een hoge winst hebben behaald, bedraagt de koopkrachtpremie 250 euro.

Voor de ondernemingen die in 2022 een uitzonderlijk hoge winst hebben behaald, bedraagt de koopkrachtpremie 350 euro.

Modalités :

La prime pouvoir d'achat sera accordée en décembre 2023 aux travailleurs :

- Au prorata des prestations de travail durant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2022 au 31 décembre 2022 avec assimilations comme convenues dans la CCT relative à la prime de fin d'année.
- au prorata du régime de travail au 31 décembre 2022 ;
- payable aux travailleurs en service au 15/12/2023.

Conformément à l'AR du 23 avril 2023, la prime pouvoir d'achat sera octroyée sur support papier (chèques) ou sous forme électronique.

b. Dans les entreprises relevant du sous-secteur de la miroiterie :

Les partenaires sociaux ont la possibilité de négocier un accord au niveau de l'entreprise concernant la prime pouvoir d'achat jusqu'au 15 décembre 2023 conformément à l'AR du 23 avril 2023 relatif à la prime pouvoir d'achat.

Si aucun accord n'est trouvé en entreprise au plus tard le 15/12/2023, une prime pouvoir d'achat est octroyée aux travailleurs par les entreprises ayant réalisé des bénéfices élevés ou exceptionnellement élevés en 2022.

Les définitions de « bénéfice en 2022 », « bénéfice (exceptionnellement) élevé » et les modalités d'octroi sont les mêmes que celles déterminées ci-dessus pour les entreprises ne relevant pas du sous-secteur de la miroiterie.

Montant de la prime pouvoir d'achat :

Etant donné le contexte économique particulièrement difficile des entreprises relevant du sous-secteur de la miroiterie, le montant de la prime pouvoir d'achat dans ce sous-secteur est de :

- Pour les entreprises ayant réalisé des bénéfices élevés en 2022, la prime pouvoir d'achat est de 75 euros.
- Pour les entreprises ayant réalisé des bénéfices exceptionnellement élevés en 2022, la prime pouvoir d'achat est de 76 euros.

Modaliteiten:

De koopkrachtpremie wordt toegekend in de loop van de maand december 2023 aan de werknemers:

- Pro rata van de arbeidsprestaties tijdens de periode van 1 januari 2022 tot 31 december 2022 met gelijkstellingen zoals overeengekomen in de CAO betreffende de eindejaarspremie;
- Pro rata van het arbeidsregime op 31 december 2022;
- betaalbaar aan de werknemers in dienst op 15/12/2023.

In overeenstemming met het KB van 23 april 2023 wordt de koopkrachtpremie op een papieren drager (cheques) of in elektronische vorm toegekend.

b. In de bedrijven van de subsector van de spiegelmakerijen:

De sociale partners hebben de mogelijkheid om op ondernemingsvlak een akkoord te onderhandelen over de koopkrachtpremie tot 15 december 2023, dat in overeenstemming is met het KB van 23 april 2023 betreffende de koopkrachtpremie.

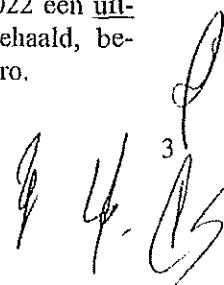
Als er uiterlijk op 15/12/2023 geen akkoord wordt bereikt op bedrijfsniveau, zal er een koopkrachtpremie worden toegekend aan werknemers door bedrijven die hoge of uitzonderlijk hoge winsten hebben gemaakt in 2022.

De definities van "winst in 2022", "(uitzonderlijk) hoge winst" en de toekenningsvoorwaarden zijn dezelfde als hierboven bepaald voor bedrijven buiten de subsector spiegelmakerijen.

Bedrag van de koopkrachtpremie:

Gezien de bijzonder moeilijke economische context voor bedrijven in de subsector spiegelmakerijen is het bedrag van de koopkrachtpremie in deze subsector :

- Voor de ondernemingen die in 2022 een hoge winst hebben behaald, bedraagt de koopkrachtpremie 75 euro.
- Voor de ondernemingen die in 2022 een uitzonderlijk hoge winst hebben behaald, bedraagt de koopkrachtpremie 76 euro.

3  


### 6. Salaire d'engagement

La possibilité de donner un salaire minimum d'engagement égal à 95% du salaire minimum durant maximum 4 semaines de travail effectif est supprimé à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2023.

### 7. Frais de transport

À dater du 1<sup>er</sup> octobre 2023 :

- Moyens de transport privé : la grille « autres moyens de transport » est augmentée de 10 %.
- L'indemnité vélo est portée de 0,24 euros par km à 0,27 euros par km.

### 8. Sécurité d'existence

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2023, les indemnités journalières dues en cas de chômage temporaire au-delà des 90 premiers jours de chômage sont octroyées aux jours chômés au-delà des 78 premiers jours de chômage.

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2023, le montant de l'indemnité journalière en cas de chômage temporaire est augmenté de 11,0118 euros à 12,2605 euros dans le secteur 'Général' (CP 115.00).

### 9. RCC

### 6. Aanwervingsloon

De mogelijkheid om een minimum aanwervingsloon te betalen gelijk aan 95% van het minimumloon gedurende maximum 4 weken effectieve arbeid wordt afgeschaft vanaf 1 oktober 2023.

### 7. Vervoerkosten

Vanaf 1 oktober 2023:

- Privé-transportmiddelen: het rooster "andere vervoermiddelen" wordt met 10 % verhoogd.
- De fietsvergoeding wordt verhoogd van 0,24 euro per km tot 0,27 euro per km.

### 8. Bestaanszekerheid

Vanaf 1 oktober 2023, worden de dagvergoedingen in geval van tijdelijke werkloosheid boven de 90 eerste dagen werkloosheid toegekend boven de 78 eerste dagen werkloosheid.

Vanaf 1 oktober 2023, wordt de dagvergoeding voor tijdelijke werkloosheid verhoogd van 11,0118 euro naar 12,2605 euro in de sector 'Algemeen' (PC 115.00).

### 9. SWT

op  
4  
[Handwritten signatures]

Le secteur adhère aux CCT suivantes :

- CCT 166 : RCC avec travail de nuit (20 ans) ou un métier lourd à l'âge de 60 ans (33 ans de carrière) (durée de validité 01/07/2023-30/06/2025).
- CCT 143 du CNT : RCC pour les métiers lourds à l'âge de 60 ans avec une carrière de 35 ans (durée de validité 01/07/2023-30/06/2025).
- CCT 167 du CNT : RCC avec une carrière professionnelle longue (40 ans) à 60 ans (durée de validité 01/07/2023-30/06/2025).
- CCT 165 du CNT : RCC à l'âge de 58 ans avec une carrière de 35 ans pour les travailleurs ayant de graves problèmes physiques, qui sont reconnus par une commission externe (durée de validité 01/07/2023-30/06/2025).

Le secteur adhère également aux CCT relatives aux conditions d'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée :

- CCT 168 du CNT pour la période 01/07/2023 au 31/12/2024 ;
- CCT 169 du CNT pour la période du 01/01/2025 au 31/12/2026.

## 10. Travail faisable et humanisation du travail

### 10.1

Les partenaires sociaux adhèrent à la CCT 170 du CNT pour la période du 01/07/2023 au 30/06/2025 (fins de carrière), qui prévoit l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge pour les travailleurs ayant une longue carrière et/ou exerçant un métier lourd qui veulent travailler à ½ ou à 4/5e.

De sector treedt toe tot de volgende CAO's:

- CAO 166 van de NAR: SWT nachtarbeid (20 jaar) of zwaar beroep vanaf 60 jaar (33 jaar loopbaan) (geldigheidsduur 01/07/2023-30/06/2025).
- CAO 143 van de NAR: SWT voor zware beroepen op 60-jarige leeftijd met 35 jaar loopbaan (geldigheidsduur 01/07/2023-30/06/2025).
- CAO 167 van de NAR: SWT lange loopbaan (40 jaar) vanaf 60 jaar (geldigheidsduur 01/07/2023-30/06/2025).
- CAO 165 van de NAR: SWT voor mindervalide werknemers of werknemers met ernstige lichamelijke problemen vanaf 58 jaar met 35 jaar loopbaan, die erkend worden door een externe commissie (geldigheidsduur 01/07/2023-30/06/2025).

De sector treedt ook toe tot de volgende CAO's met betrekking tot de voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling van verplichting van aangepaste beschikbaarheid:

- CAO 168 van de NAR voor de periode van 01/07/2023 tot 31/12/2024;
- CAO 169 van de NAR voor de periode van 01/01/2025 tot 31/12/2026.

## 10. Werkbaar werk en humanisering van werk

### 10.1

De sociale partners komen overeen toe te treden tot CAO 170 van de NAR voor de periode 01/07/2023 tot 30/06/2025 (landingsbanen), die voorziet in de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar voor werknemers met een lange loopbaan en/of een zwaar beroep die ½ of 4/5 willen werken.

**10.2**

Faisant suite aux différentes initiatives sectorielles en matière de travail faisable, la mesure suivante est prise :

Une indemnité complémentaire mensuelle à charge du Fonds de sécurité d'existence ('FSE') est octroyée aux travailleurs entrant dans le système de crédit-temps fin de carrière à partir de 55 ans en cas de crédit-temps fin de carrière en réduction des prestations de travail d'1/5<sup>e</sup> en complément de leur salaire à 4/5<sup>e</sup>.

Le montant de cette indemnité complémentaire mensuelle est fixé à 30 euros brut. Les modalités de demande d'intervention auprès du FSE ainsi que les modalités de paiement seront définies dans un règlement établi par le Comité de gestion du FSE.

L'indemnité complémentaire mensuelle ne sera octroyée par le FSE que si le résultat d'exploitation du FSE est positif en fin d'année précédant l'année de paiement de l'indemnité.

**10.3**

Les autres régimes de crédit-temps existants sont prolongés.

Dans le cadre du droit au crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière pour les ouvriers occupés habituellement à un travail par équipes ou par cycles dans un régime de travail réparti sur 5 jours ou plus, la condition sectorielle de forme d'une « carrière duo » est supprimée à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2023.

**10.2**

In het verlengde van de verschillende sectorale initiatieven rond werkbaar werk, wordt de volgende maatregel genomen:

Een maandelijkse bijkomende uitkering ten laste van het Fonds voor Bestaanszekerheid ('FBZ') wordt toegekend aan werknemers die vanaf de leeftijd van 55 jaar in het systeem van tijdskrediet einde loopbaan instappen, door hun werktijd met 1/5<sup>e</sup> te verminderen, als aanvulling op hun 4/5<sup>de</sup> loon.

Deze maandelijkse bijkomende uitkering bedraagt 30 euro bruto. De modaliteiten voor het aanvragen van de tegemoetkoming van het FBZ en de betalingsprocedures zullen worden vastgelegd in een reglement van het ESF-beheerscomité.

De maandelijkse bijkomende uitkering wordt door het FBZ alleen toegekend als het bedrijfsresultaat van het FBZ positief is aan het einde van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin de uitkering wordt betaald.

**10.3**

De andere bestaande tijdskredietregelingen worden verlengd.

In het kader van het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, voor arbeiders die gewoonlijk tewerkgesteld zijn in ploegen of in cycli in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen, wordt de sectorale voorwaarde van een "duobaan" afgeschaft vanaf 1 oktober 2023.

Handwritten signature and initials, possibly 'G. J. A.', located in the bottom right corner of the page.

**10.4**

À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024 un jour de congé d'ancienneté est instauré dans la CP 115 « Générale » (CP 115.00) à 25 ans d'ancienneté acquise dans le secteur.

Ce jour de congé n'est pas cumulable avec un jour d'ancienneté qui était reconnu par une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise avant le 1<sup>er</sup> janvier 2024.

Ce jour de congé n'est pas d'application si des conditions équivalentes ou plus avantageuses sous forme de jour et/ou de prime d'ancienneté étaient en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2024 par le biais d'une CCT d'entreprise. Si tel est le cas, seules les conditions prévues par la convention d'entreprise restent uniquement d'application.

À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024 le jour d'ancienneté existant dans le sous-secteur auxiliaire (CP 115.09) est modifié comme suit : l'ancienneté de 25 ans à avoir dans l'entreprise est remplacée par une ancienneté à acquérir dans le secteur. Le reste des dispositions relatives à ce jour de congé d'ancienneté restent d'application.

Pour les jours d'ancienneté mentionnés ci-dessus, la preuve d'ancienneté dans le secteur doit être apportée par le travailleur.

**10.5**

À partir du 1<sup>er</sup> octobre 2023, la cohabitation légale est équivalente au mariage pour le petit chômage en cas de mariage sans cumul possible avec le mariage. Cela signifie que si le travailleur choisi de prendre les trois jours de petit chômage (accordés en cas de mariage) pour la conclusion d'un contrat de cohabitation légale il ne pourra pas les reprendre pour son mariage.

**10.4**

Vanaf 1 januari 2024 wordt een dag anciënniteitsverlof ingevoerd in PC 115 "Algemeen" (PC 115.00) bij 25 jaar dienst in de sector.

Deze verlofdag is niet cumuleerbaar met een anciënniteitsdag toegekend door een vóór 1 januari 2024 afgesloten collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak.

Deze verlofdag geldt niet wanneer op 1 januari 2024 gelijkaardige of voordeligere voorwaarden van kracht zijn in de vorm van een dag en/of anciënniteitspremie via een bedrijfscao. In dit geval, blijven enkel de voorwaarden voorzien in de ondernemings-collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing.

Vanaf 1 januari 2024 wordt de bestaande anciënniteitsdag in de aanvullende subsector (PC 115.09) als volgt gewijzigd: de anciënniteit van 25 jaar die in het bedrijf moet worden behaald, wordt vervangen door een anciënniteit die in de sector moet worden verworven. De overige bepalingen met betrekking tot deze dag anciënniteitsverlof blijven van toepassing.

Voor de anciënniteitsdag vermeld hierboven moet de werknemer een bewijs van anciënniteit in de sector aantonen.

**10.5**

Vanaf 1 oktober 2023 wordt wettelijk samenwonen gelijkgesteld met huwelijk voor klein verlet huwelijk zonder cumulatie met huwelijk. Dit betekent dat als de werknemer ervoor kiest om de drie dagen kleine verlet (die bij een huwelijk worden toegekend) op te nemen voor het sluiten van een wettelijk samenlevingscontract, hij/zij deze niet kan terugnemen voor zijn/haar huwelijk.

**11. Formation et groupes à risque****11. Opleiding en risicogroepen**



Les partenaires sociaux concluront une convention collective de travail en exécution des obligations de formation et dans le respect de l'article 54, §2 de la loi du 3 octobre 2022 portant des dispositions diverses relatives au travail (Moniteur belge du 10 novembre 2022) qui établit la trajectoire de croissance suivante :

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Au cours de la période 2023-2024 :<br/>Droit individuel à la formation de 2 jours par an ; et<br/>Droit collectif à la formation de 3 jours en moyenne par ETP répartis sur 2 ans.</li> <li>- Au cours de la période 2025-2026 :<br/>Droit individuel à la formation de 3 jours par an ; et<br/>Droit collectif à la formation de 2 jours en moyenne par ETP répartis sur 2 ans.</li> <li>- Au cours de la période 2027-2028 :<br/>Droit individuel à la formation de 5 jours par an.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- In de periode 2023-2024:<br/>Individueel opleidingsrecht van 2 dagen per jaar; en<br/>Collectief opleidingsrecht van gemiddeld 3 dagen per VTE gespreid over 2 jaar.</li> <li>- In de periode 2025-2026:<br/>Individueel opleidingsrecht van 3 dagen per jaar; en<br/>Collectief opleidingsrecht van gemiddeld 2 dagen per VTE gespreid over 2 jaar.</li> <li>- In de periode 2027-2028:<br/>Individueel opleidingsrecht van 5 dagen per jaar.</li> </ul> |
|---|--|

Il est entendu que le droit individuel à la formation est au pro rata du régime de travail. Het individuele opleidingsrecht wordt pro rata aan de werkregime toegekend.

Pour les entreprises occupant au minimum dix et moins de vingt travailleurs, exprimés en équivalent temps plein, l'article 58 de la loi du 3 octobre 2022 portant des dispositions diverses relatives au travail (Moniteur belge du 10 novembre 2022) est d'application. Voor ondernemingen die minimum tien en minder dan twintig werknemers tewerkstellen, uitgedrukt in voltijdse equivalenten is artikel 58 van de wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen (Belgisch Staatsblad van 10 november 2022) van toepassing.

On entend par 'formations', les formations formelles et informelles. Onder "opleiding" wordt zowel formele als informele opleiding verstaan.

Une formation donnée aux travailleurs doit concerner la transition écologique. Een opleiding voor werknemers moet betrekking hebben op de ecologische transitie.

Les partenaires sociaux s'engagent à prolonger les dispositions relatives au versement de la cotisation de 0,10% pour la formation des groupes à risque. De sociale partners verbinden er zich toe om de bepalingen inzake de storting van de 0,10% voor de vorming en opleiding van de risicogroepen te verlengen.

## 12. Conseil sectoriel de la transition écologique

## 12. Sectorraad van ecologische transitie



Un conseil sectoriel de la transition écologique se réunira 2 fois par an et plus si nécessaire. L'objectif premier de ce conseil est de faire un état des lieux du secteur avec les experts de la fédération patronale et syndicaux afin d'identifier les enjeux et obstacles auxquels les entreprises du secteur pourraient être confrontés dans leur parcours vers une transition écologique. Ce conseil permettra un échange sur les aides et organes existants en la matière afin de permettre de saisir les opportunités existantes favorables au secteur.

Een sectorraad van ecologische transitie zal twee keer per jaar bijeenkomen. Het eerste doel van deze raad is om samen met experts van de werkgeversfederatie en de vakbonden, de stand van zaken op te maken van de sector om de uitdagingen en belemmeringen te identificeren waarmee bedrijven in de sector te maken kunnen krijgen bij hun overstap naar ecologische transitie. Deze raad zal de gelegenheid bieden om bestaande steun en instanties op dit gebied te bespreken, zodat bestaande opportuniteiten die gunstig zijn voor de sector kunnen worden aangepakt.

### 13. Prolongation des conventions collectives de travail non modifiées de durée déterminée

La durée de validité de toutes les conventions collectives sectorielles, qui ne sont pas explicitement reprises ci-dessus, est prolongée de deux ans (1/01/2023-31/12/2024).

### 13. Verlenging van de ongewijzigde CAO's van bepaalde duur

De geldigheidsduur van alle sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten, die hierboven niet expliciet werden vermeld, wordt met twee jaar verlengd (1/01/2023-31/12/2024).

### 14. Dispositions transitoires et finales

Ce protocole d'accord fera l'objet d'une transposition en conventions collectives de travail.

### 14. Overgangs- en slotbepalingen

Dit protocolakkoord zal worden omgezet in collectieve arbeidsovereenkomsten.

Les conventions collectives de travail sur les conditions de travail et de rémunération contiendront une clause concernant la paix sociale.

De CAO's arbeids- en loonsvoorwaarden zullen een clause inzake sociale vrede bevatten.

Les conventions collectives de travail conclues en exécution du présent protocole d'accord auront une durée de validité de deux ans, à l'exclusion des dispositions pour lesquelles une autre période est convenue.

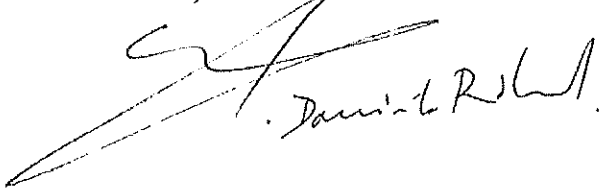
De collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten in uitvoering van dit protocolakkoord zullen een geldigheidsduur hebben van 2 jaar, met uitzondering van de bepalingen waarvoor een andere periode is overeengekomen.

Fait à Bruxelles le 21 septembre 2023,

Pour la FG/TB, Sébastien Dupanloup

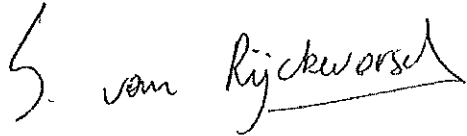
Pour la CSC-Bic, Luca Baldan

Pour la CGSLB, Dominik Roland



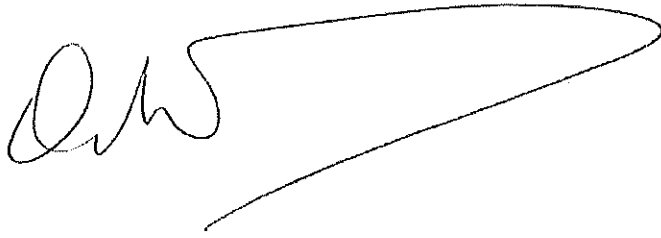
. Dominik Roland.

Pour la FIV, Sophie van Rijkevorsel



S. van Rijkevorsel

Pour la FIV



Odine Censure